

211 翻译硕士英语复习提纲

一、考试目的:

《翻译硕士英语》作为全日制翻译硕士专业学位(MTI)入学考试的外国语考试,其目的是考察考生是否具备进行MTI学习所要求的外语水平。

二、考试性质与范围:

本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括MTI考生应具备的外语词汇量、语法知识以及外语阅读与写作等方面的技能。

三、考试基本要求

1. 具有良好的外语基本功,认知词汇量在10,000以上,掌握6000个以上(以英语为例)的积极词汇,即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。
2. 能熟练掌握正确的外语语法、结构、修辞等语言规范知识。
3. 具有较强的阅读理解能力和外语写作能力。

四、考试形式

本考试采取客观试题与主观试题相结合,单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

五、考试内容:

本考试包括以下部分:词汇与结构、阅读理解、外语写作等。总分100分。

I. 词汇语法

1. 要求

1) 词汇量要求:

考生的认知词汇量应在10,000以上,其中积极词汇量为5,000以上,即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2) 结构要求:

考生能正确运用外语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型:

多项选择题及改错题。总分30分。考试时间为60分钟。

II. 阅读理解

1. 要求:

1) 能读懂常见外刊上的专题文章、历史传记及文学作品等各种文体的文章,既能理解其主旨和大意,又能分辨出其中的事实与细节,并能理解其中的观点和隐含意义。

2) 能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

2. 题型:

1) 多项选择题(包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题)

2) 简答题(要求根据所阅读的文章,用3-5行字数的有限篇幅扼要回答问题,重点考查阅读综述能力)

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定要求。总分 40 分。考试时间为 60 分钟。

III. 外语写作

1. 要求：

考生能根据所给题目及要求撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。

2. 题型：命题作文。总分 30 分。考试时间为 60 分钟。

《翻译硕士英语》考试内容一览表

序号	考试内容	题型	分值	时间 (分钟)
1	词汇语法	1) 多项选择题 2) 改错题	30	60
2	阅读理解	1) 多项选择题 2) 简答题	40	60
3	外语写作	命题作文	30	60
共计			100	180

六、参考书目：

1. 新编英语语法教程(第五版) 作者：章振邦；出版社：上海外语教育出版社；出版日期：2009
2. 英语专业四、八级词汇表；作者：《高等学校英语专业英语教学大纲》词汇表工作组 编著；出版社：上海外语教育出版社；出版日期：2005
3. 《新编英语教程》(修订版)；作者：李观仪编；出版社：上海外语教育出版社；出版日期：2008
4. 英语写作手册(英文版)(第三版) 丁往道等编著；出版社：外语教学与研究出版社；出版日期：2009
5. 《英语专业考研基础英语高分突破》吴中东，宫玉波 主编，出版社：世界图书出版公司 2007
6. 《英语专业基础英语考研真题详解》金圣才主编，中国石化出版社，2009